

# Una re/cerca amb èxit

## CRITERIS DE CITACIÓ BIBLIOGRÀFICA

Elaborat a partir del document:

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Bibliografia: Criteris de presentació en els treballs Terminològics*. . Vic: Eumo Editorial; Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2009. (En Primer Terme; 6. Criteris i Mètodes)  
ISBN 978-84-9766-304-5; 978-84-393-7938-6





# ORIENTACIONS PRÀCTIQUES PER A LA CITACIÓ DE DIVERSOS TIPUS DE DOCUMENTS

Les referències bibliogràfiques es presenten ordenades alfabèticament per l'autor o bé, en el cas de les obres anònimes, per la primera paraula del títol que no sigui un article.

## IDENTIFICACIÓ DEL DOCUMENT

Per a la citació de qualsevol tipus de document es recomana de presentar les dades bibliogràfiques corresponents als sis elements bàsics que permeten d'identificar-lo: **autoria, títol, edició, publicació i col·lecció**. Tota informació relativa a aquests elements que no consti de manera explícita al document i que sigui significativa per a la seva identificació, s'indica entre claudàtors.



## **Autoria**

### ➤ **Autor personal**

Representació: **COGNOMS, nom. ex. MOLL i MARQUÈS, EDUARD**

- Si l'obra té dos o tres autors, s'han d'anotar les dades de cadascun separades per punt i coma.

**ex. PANAREDA i CLOPÉS, J.M.; BUSQUÉ i BARCELÓ, J.; RABELLA i VIVES, J.M.S**

- Si l'obra té més de tres autors, s'ha d'anotar el primer seguit de [et al.].

**ex. ROMAGUERA, J. [et al.].**

- També es consideren autors els editors o directors literaris, compiladors o coordinadors d'obres col·lectives. En aquest cas, després dels cognoms i el nom cal afegir l'abreviatura corresponent al tipus de funció realitzada: ed., comp., coord., dir.

**ex. DUARTE, C.; ALAMANY, R., eds. ex. PELLETIER, D., dir.**

- **Entitats.** La representació de l'autoria en el cas de les entitats es fa a partir del nom pel qual s'identifiquen en el document.

**ex.UNIVERSITAT DE BARCELONA. ex.BARCELONA. AJUNTAMENT.**

- **Autoria desconeguda.** Si en una publicació no hi figura la responsabilitat principal, se cita directament pel títol.



## **Títol**

- Representació: ***Títol: subtítol.***

El títol i el subtítol s'han de transcriure tal com apareixen a la portada i en cursiva. La inicial de la primera paraula del títol s'escriu amb majúscula, però si es tracta d'un article o una preposició caldrà escriure també en majúscula la inicial del mot següent. En el cas que l'obra tingui un subtítol, s'ha d'escriure a continuació del títol, separat per dos punts i un espai, en cursiva i amb minúscules.

ex.TERMCAT, Centre de Terminologia. ***Societat de la informació. Noves tecnologies i Internet: diccionari terminològic.***

## **Edició**

- Representació: en xifres, abreujada i en la llengua del document. El número de l'edició només s'ha d'esmentar a partir de la segona.

ex.PUTNAM, R.E.; CARLSON, G.E. *Diccionario de arquitectura, construcción y obras públicas: español-inglés. 6a ed.*



## Peu editorial

- Representació: ***Lloc de publicació: editorial, data de publicació.***  
Ex. MARTÍ i FERRER, R. *Diccionari de maquinària agrícola*. **Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura; Curial, 1994.**
- El nombre de volums s'ha d'anotar en xifres aràbigues seguides de l'abreviatura v. al darrera de l'any seguit d'un punt.  
EX. BRITISH STANDARDS INSTITUTION. *Root thesaurus*. 3rd ed. Keynes: BSI, 1988. **2 v.**
- Quan hi ha més d'un editor, s'indiquen separats per dos punts.  
ex. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya: Enciclopèdia Catalana, 2001.
- Si no hi consta l'editor, s'ha d'utilitzar l'abreviatura [s.n.].

## Col·lecció

- Representació: ***(Nom de la col·lecció; número)***  
S'ha de citar el títol de la col·lecció i, si és el cas, el número en xifres aràbigues. Les mencions del tipus *Col·lecció* o *Sèrie* s'han de suprimir llevat que formin part del nom de la col·lecció.  
Ex. FRIGOLÉ, J. [et al.]. *Antropologia social*. Barcelona: Proa, 1995. **(Biblioteca universitària; 2).**



## **Número Internacional Normalitzat**

- Aquest número, des d'ara **ISBN**, identifica una edició d'una obra publicada per un editor específic i és únic per a aquesta edició. Les publicacions en sèrie també tenen un número internacional normalitzat que s'anomena **ISSN**.

- El número internacional normalitzat en les publicacions que en tinguin s'ha d'anotar en una nova línia al final de la citació, precedit de les sigles corresponents, amb els blocs de dígit que els componen separats per guionets. Si una publicació té més d'un número normalitzat s'anoten separats per punt i coma i espai (; ).

Ex. GRIMAL, Pierre. *Diccionari de mitologia grega i romana*. Barcelona: Edicions de 1984, 2008.

**ISBN 978-84-96061-97-2**

Ex. *Llengua & Literatura*. Societat Catalana de Llengua i Literatura. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1986- .

**ISSN 0213-6554**

- És opcional en les referències d'articles de revistes i de parts de monografies.



## CITACIÓ BIBLIOGRÀFICA DE DIFERENTS TIPOLOGIES DE DOCUMENTS

### LLIBRES

- Representació: AUTORIA. *Títol*. Edició. Lloc: Editorial, any. Núm. v. (Col·lecció; núm.)  
Ex. **AMAT, Sergio [et al.]. *Aproximació numèrica*. València: Universitat de València, 2002.**  
(Educació. Materials; 60)  
ISBN 84-370-5513-X

### Parts d'una monografia

- Representació: AUTORIA. "*Títol de la part de la monografia*". A: *Dades bibliogràfiques de l'obra completa*.  
p.

### PUBLICACIONS EN SÈRIE

#### Publicacions periòdiques

- Representació: *Títol: subtítol* [Lloc de publicació] Vol. (any), núm. de l'exemplar.  
ex. ***El Temps : setmanari independent d'informació general*. (2010), núm. 1.374.**  
ISSN 0213-6554

### Articles de revista

- Representació: AUTORIA. "Títol de l'article". *Títol de la revista* Vol. (any), núm. de l'exemplar, p.  
Cal indicar la primera i la darrera pàgina de l'article, separades amb un guió.  
ex. **MOLIST , Mercè. "La blocosfera catalana". *Coneixement i Societat* (2006), núm. 10, p. 28-55.**

### Articles de diari

- Representació: AUTORIA (si hi consta). "Títol de l'article". *Nom del diari* [Lloc d'edició] (dia mes any),  
núm., p.  
Cal fer constar el lloc d'edició del diari entre claudàtors si no forma part del nom del diari. La data es dona  
completa, en la llengua del document.  
ex. **RENDÉ i MASDEU, J. "Una Llengua útil". *Avui* [Barcelona] (2 gener 1997), núm. 6901, p. 18.**



## PUBLICACIONS OFICIALS

- Representació: *Títol* (dia mes any), núm. de l'exemplar.  
Cal transcriure la data en la llengua del document. La citació dels textos que apareixen a les publicacions oficials segueix la representació anterior precedida pel títol del text entre cometes i un punt.  
**ex. *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (4 desembre 1996), núm. 2289**  
**ex. "*Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal*". *Boletín Oficial del Estado* (24 noviembre 1995), núm. 281, p. 33987-34058.**

## AUDIOVISUALS

### Enregistraments

- Representació: AUTORIA. *Títol* [Designació específica del tipus de document]. Lloc: editorial, any. Descripció física. (Col·lecció; núm.)  
S'hi inclouen tant els enregistraments sonors (disc, disc compactes) com els d'imatges (videocasset, videodisc).  
S'admet com a responsable d'autoria qualsevol persona o entitat que hagi participat de manera important a la creació del seu contingut artístic o intel·lectual o a la seva realització: autors, compositors, intèrprets, directors, productors, realitzadors, etc. Si no se'n destaca cap, se citen directament pel títol.  
**ex. AMARGÓS, J. A. *La Febre d'or* [Disc sonor]. Barcelona: PDI, DL 1993. 1 disc compacte**  
**ex. PORT DE BARCELONA. SERVEI LINGÜÍSTIC DE CATALÀ. *El català, més a prop* [enregistrament de vídeo]. Barcelona: Port de Barcelona, 1999. 1 videocasset.**

### Programes de ràdio o televisió

- Representació: *Nom del programa*. Responsabilitat (si s'escau). Entitat emissora, menció de la data d'emissió. No s'indica la designació específica del tipus de document.  
**ex. *Autògrafs*. Dir. Jordi Turtós. Canal 33, Televisió de Catalunya, emès el 13 de gener de 1997.**  
**ex. *El Terrat*. Dir. Andreu Buenafuente. Catalunya Ràdio, emès el 15 de novembre de 1990.**





## **GRÀFICS (cartells i tríptics)**

- Representació: AUTORIA. *Títol* [Designació específica del tipus de document]. Lloc: editorial, any. Descripció física  
Si presenten una responsabilitat d'autoria, se citen per l'autor; si no, pel títol. Si no tenen títol, es fa una breu descripció del seu contingut entre claudàtors.  
*ex. FEDERACIÓ DE GRUPS AMATEURS DE TEATRE A CATALUNYA. [L'escenari teatral] [material gràfic]. [Barcelona]: Generalitat de Catalunya, 1992. 1 cartell*

## **RECURSOS ELECTRÒNICS**

### **Fitxers informàtics**

- Representació: AUTOR O DESENVOLUPADOR. *Títol* [Fitxer informàtic]. Edició o versió. Lloc de publicació: editorial o distribuïdora, any de publicació. Descripció material (Col·lecció). Número normalitzat  
*ex. INSTITUT D'ESTADÍSTICA DE CATALUNYA. Anuari estadístic de Catalunya 1992-2002 [recurs electrònic]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Institut d'Estadística de Catalunya, DL 2002. 1 CD-ROM.  
ISBN 84-393-5972-1*

### **Documents en línia**

- Representació: AUTOR. *Títol* [En línia]. Edició o versió. Lloc de publicació: editorial o distribuïdora, any de publicació.  
<adreça web> [Consulta: dia mes any]  
*ex. EUROPEAN COMMISSION. TRANSLATION SERVICE. Eurodicautom [En línia]. [S.I.]: European Commission, cop. 1995-2001. <<http://eurodic.ip.lu/cgi-bin/edicbin/EuroDicWWW.pl>> [Consulta: 30 març 2001]*



# Termcat: Centre de terminologia

<http://www.termcat.cat/docs/docs/Bibliografia.pdf>